

KIT MOLLE FORCELLA SCOOTER

CODICE : MF045

INDICATO PER : KYMCO
PEOPLE GTi 300 '10-'11-'12-'13
(abs e non)
PEOPLE GTi 200 '10

bitubo®
Race Suspension



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

Aggiornato al : 07/01/2014

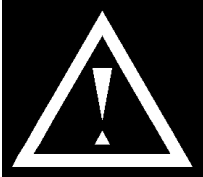


N. DI MATRICOLA

DA INDICARE IN CASO DI RECLAMO

PRIMA LA TUA SICUREZZA !

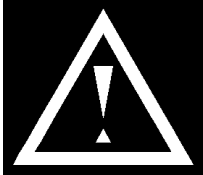
ATTENZIONE !



La forcella è un importante componente dello Scooter, e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio del Kit Molle Forcella Bitubo.

NOTA BENE: Il Kit Molle Forcella deve essere installato unicamente presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate al Kit che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Kit.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dalla Forcella il massimo delle prestazioni e del rendimento.

NOTA BENE: la garanzia del Kit Molle Forcella cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio del Kit Molle Forcella non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per lo smontaggio e il rimontaggio dei particolari originali dello scooter indicati nella seguente procedura di installazione del kit Bitubo, attenersi scrupolosamente alle procedure descritte sul Manuale Tecnico del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione-Manuale di Officina)

1. Posizionare lo Scooter sul cavalletto centrale; in assenza di esso, posizionare lo scooter su appositi appoggi stabili adatti allo specifico modello di scooter.
2. Inserire sotto il pianale uno specifico supporto per il sollevamento dell'avantreno.
3. Togliere eventuali parafanghi e/o carenature anteriori, e tutti gli altri componenti della carrozzeria anteriore, per poter intervenire agevolmente sulla forcella dello scooter: per questi smontaggi seguire scrupolosamente le istruzioni riportate sui manuali tecnici originali della moto.
4. Togliere la ruota anteriore.
5. Procedere con lo sfilamento di un gambale forcella: allentare le viti di serraggio gambale nella piastra forcella.
6. Sfilare il gambale dalla piastra forcella.
7. Ripetere la procedura dei punti 5 e 6 con l'altro gambale.

OPERAZIONI DA ESEGUIRE SU ENTRAMBI I GAMBALI:

1. Togliere il tappo superiore: questo può essere a vite oppure con anello seeger di fermo; in questo caso, spingere il tappo forcella verso l'interno del fodero fino a scoprire l'anello di fermo, togliere l'anello seeger dalla sua sede, e sfilare il tappo.
2. Sfilare la molla.
3. Rovesciare il gambale forcella e svuotarlo dell'olio. Eseguire alcune compressioni ed estensioni del gambale per eliminare l'olio residuo.
4. Versare apposito cleaner e ripetere l'operazione di svuotamento (lavaggio).
5. Dopo aver lasciato sgocciolare il gambale per alcuni minuti, posizionare il gambale alla massima compressione e versare olio BITUBO **SAE 15** fino a **105 mm** dal bordo superiore; controllare attentamente la misura perché determinante nella progressività finale della forcella.
6. Effettuare alcune compressioni ed estensioni dello stelo sul gambale, e lasciare alcuni minuti il gambale a riposo tutto esteso per far uscire eventuali residui di aria.
7. Controllare nuovamente il livello dell'olio ed eseguire eventuale rabbocco fino alla misura indicata.
8. Inserire la molla del Kit BITUBO nel gambale. Nel caso di molla progressiva, posizionarla con le spire ravvicinate verso l'alto.
9. Posizionare sopra la molla il distanziale molla bitubo.
10. Chiudere il gambale forcella avvitando il tappo superiore; oppure spingere il tappo dentro il fodero fino a scoprire la cava di ritenzione dell'anello Seeger, inserire l'anello Seeger (facendo attenzione che sia completamente applicato nella sua sede), e rilasciare il tappo.
11. Rimontare i gambali nelle piastre forcella e serrare le viti dei collari piastra forcella.
12. Rimontare parafango, ruota, pinze freno, seguendo scrupolosamente le procedure indicate nei manuali di officina della moto.
13. Rimontare la carenatura e tutti gli accessori previsti per completare l'operazione.

BITUBO RACCOMANDA  **lubrificanti**

SCOOTER FRONT FORK KIT

CODE : MF045

INDICATED FOR : KYMCO
PEOPLE GTi 300 '10-'11-'12-'13
(abs and not)
PEOPLE GTi 200 '10

bitubo®
Race Suspension



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

UPDATED ON : 07/01/2014



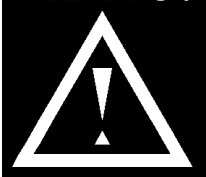
SERIAL N.

(see page 1)

TO BE MENTIONATED IN CASE OF CLAIM

FIRST YOUR SAFETY !

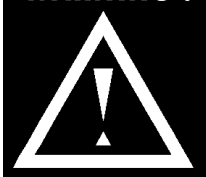
WARNING !



The fork is an important component of the scooter and this manual describes the correct way to assemble the Bitubo Fork Spring Kit.

NOTE: The Fork Spring Kit must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo engineer straight away.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Kit not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of the Kit.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Fork.

NOTE: The warranty for the Fork Spring Kit will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.

Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the Fork Spring Kit is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

For disassembling and assembling the original parts of the motorbike indicated on the follow Bitubo kit mounting procedure, refer scrupulously to the vehicle Constructor instructions (Owner Manual / Maintenance Manual-Workshop)

1. Position the Scooter on the central stand; if not available, put the scooter on proper steady supports.
2. Insert a proper support under the chassis to keep up the front of the vehicle.
3. Remove any front cowl and/or front underbody and all the necessary components to working easy on the front side of scooter: for all dismantling instructions see the technical handbooks of the motorcycle.
4. Remove the front wheel and the mudguard.
5. Proceed by slipping off one fork leg from the fork plate: unscrew the plate bolts, and release the air pressure (plug with air valve) if necessary.
6. Remove the fork leg from the fork plate.
7. Repeat the procedure of steps 5 and 6 for the other fork leg.

OPERATIONS TO CARRY OUT ON BOTH FORK LEGS:

1. Remove the top cap: unscrew, or push the closing cap inside to release the seeger slot and then remove the seeger.
2. Extract the spring and turn the leg for empty the oil. Compress and extend the fork leg a few times to expel any oil left.
3. Pour the special cleaner and repeat emptying (flushing).
4. After letting the fork leg drain for a few minutes, compress it to the end of its run and pour oil BITUBO **SAE 15** up to **105 mm** from the top; check the level carefully because it is vital for the fork graduality.
5. Compress and extend the leg a few times and leave the fork leg totally extended for a few minutes to get rid of any air pockets.
6. Check the oil level again and top up as required to the level shown.
7. Insert the spring into the fork leg. If the spring is of the gradual type, position it with its turns close together facing upwards.
8. Position on the spring the spring spacer Bitubo.
9. Close the leg screw the top cap, or push the cap inside the leg to apply the new Seeger
10. Fit the fork legs into the fork plates and tighten the plate screws (check the tightening torque on the service manual for the Scooter)
11. Refit the mudguard, wheel and brake calipers following scrupulously the procedure described in the service manual for the motorcycle.
12. Refit the underbody and all the accessories and complete the operation.

BITUBO RECOMMENDS  lubricants

KIT RESSORTS FOURCHE

CODE : MF 045

Modèle : KYMCO
PEOPLE GTi 300 '10-'11-'12-'13
(abs at pas)
PEOPLE GTi 200 '10

bitubo®
Race Suspension



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

MIS AU JOUR LE : 07/01/2014



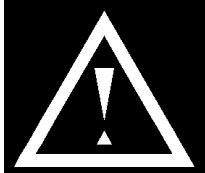
N. DE SERIE

(VOIR PAGE 1)

A INDIQUER EN CAS DE RECLAMATION

LA SECURITE AVANT TOUT !

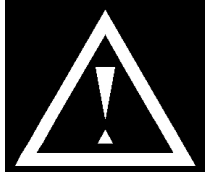
ATTENZIONE !



La fourche est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct du kit ressorts fourche Bitubo.

AVERTISSEMENT : ce kit doit être assemblé uniquement par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de ce kit.

Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de ce kit.

NOTE : la garantie du kit ressorts fourche cesse en cas de montage incorrect et/ou de modifications apportées sans approbation écrite de Bitubo.

Bitubo ne pourra être tenu responsable des dommages au produit et/ou aux personnes si les instructions de montage n'ont pas été suivies exactement, ou si le montage n'a pas été effectué dans un garage spécialisé par un personnel qualifié.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour démonter et remonter les pièces d'origine du scooter indiquées dans la procédure d'installation du kit Bitubo suivante, se conformer scrupuleusement aux indications reportées sur le Manuel technique du véhicule (Manuel d'utilisation et d'entretien-Manuel de réparation)

1. Mettre le Scooter sur la béquille centrale ou, à défaut, sur des supports stables adaptés au modèle spécifique de scooter.
2. Placer un support approprié sous le scooter pour lever l'avant-train.
3. Enlever le garde-boue et/ou le carénage avant éventuels, ainsi que les autres composants de la carrosserie avant, afin de pouvoir intervenir facilement sur la fourche du scooter : suivre scrupuleusement les instructions reportées sur les manuels techniques du scooter pour ces opérations.
4. Enlever la roue avant.
5. Ôter un tube de fourche : desserrer les vis de serrage du tube dans la plaque de fourche.
6. Ôter le tube de la plaque de fourche.
7. Répéter les opérations des points 5 et 6 avec l'autre tube.

OPÉRATIONS À EFFECTUER SUR LES DEUX TUBES :

1. Enlever le bouchon supérieur : celui-ci peut être vissé ou muni d'une bague d'arrêt ; dans ce cas, pousser le bouchon de la fourche vers l'intérieur du fourreau de façon à découvrir la bague d'arrêt, enlever cette dernière de son logement et ôter le bouchon.
2. Enlever le ressort.
3. Renverser le tube de fourche et vider l'huile. Comprimer et détendre le tube pour éliminer l'huile restante.
4. Verser du cleaner et répéter l'opération de vidange (lavage).
5. Après avoir laissé le tube s'égoutter pendant quelques minutes, le comprimer au maximum et verser de l'huile BITUBO **SAE 15** jusqu'à **105 mm** du bord supérieur ; contrôler attentivement le niveau car il est déterminant pour la progression finale de la fourche.
6. Comprimer et détendre le té sur la fourche, détendre ensuite complètement le tube en le laissant au repos pendant quelques minutes pour éliminer l'air qu'il contient.
7. Contrôler une nouvelle fois le niveau d'huile et en rajouter si nécessaire jusqu'au point indiqué.
8. Introduire le ressort du Kit BITUBO dans le tube. S'il s'agit d'un ressort progressif, le placer en comprimant les spires vers le haut.
9. Mettre l'entretoise Bitubo sur le ressort.
10. Fermer le tube de fourche en vissant le bouchon supérieur ou pousser le bouchon dans le fourreau de façon à découvrir la cavité de retenue de la bague d'arrêt, positionner cette dernière (en veillant à ce qu'elle soit bien introduite dans son logement) et relâcher le bouchon.
11. Remonter les tubes dans les plaques de fourche et serrer les vis des colliers de ces dernières.
12. Remonter le garde-boue, la roue et l'étrier de frein en se conformant scrupuleusement à la procédure indiquée dans les manuels d'atelier du scooter.
13. Remonter le carénage et tous les accessoires prévus pour compléter le montage.